

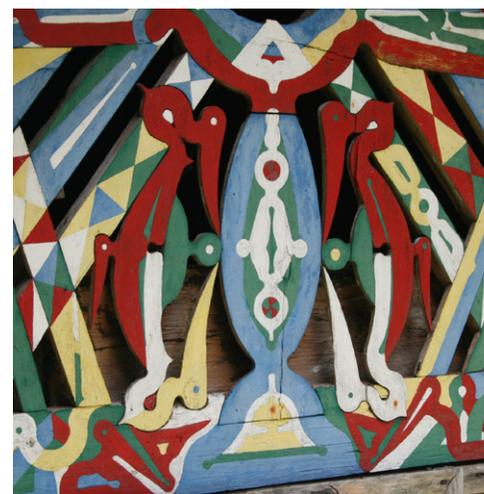
LA COMMUNE DE PAPAÏCHTON ET LE PARC AMAZONIEN DE GUYANE ORGANISENT

5·6·7 JUILLET 2024  
AU BOURG DE PAPAÏCHTON

1<sup>re</sup> édition  
**JEUX  
ALUKU**

**ÉPREUVES  
SPORTIVES**

**ATELIERS  
CULTURELS**



**DOSSIER  
DE PRESSE**



Organisateurs



Financeurs



[www.parc-amazonien-guyane.fr](http://www.parc-amazonien-guyane.fr)

0694 97 90 48 - 0694 96 09 83 [jeuxaluku@gmail.com](mailto:jeuxaluku@gmail.com)

## *Perte des traditions et besoin d'attractivité*

La préservation de la culture des communautés du territoire du Parc amazonien de Guyane (Pag) est au cœur de ses actions. Par ailleurs, la commune de Papaïchton, commune signataire de la charte du Pag, possède un important **potentiel en terme d'écotourisme**.

Partant du constat que les **savoirs et savoir-faire traditionnels aluku se perdent**, mais aussi du **manque d'activités** pour les populations locales et d'attraction touristique du territoire, la commune a souhaité s'inscrire dans une démarche de développement écotouristique.

Les **jeux traditionnels inter-villages existaient déjà** auparavant. Ils étaient souvent pratiqués dans les communautés du Maroni. Des tournois s'organisaient entre les équipes des villages et permettaient de dynamiser la vie locale et de faire perdurer certaines pratiques traditionnelles.

Aujourd'hui, ces tournois ne sont plus pratiqués et ces traditions sportives se perdent.

Ayant **connaissance des Jeux Kali'na sur Awala-Yalimapo et du projet Jeux du Fleuve**, avorté en 2003, la mairie de Papaïchton a souhaité créer un événement semblable sur sa commune : les Jeux Aluku.



# OBJECTIFS

## *Préserver et valoriser la culture boni & favoriser l'écotourisme*

Le projet Jeux Aluku est initié dans le cadre de la convention entre le Pag et la mairie de Papaïchton.

L'objectif de ce projet est de **valoriser et assurer la pérennité des pratiques traditionnelles aluku**, au travers d'un **évènement sportif et festif**.

Ce projet vise à la fois un public local et extérieur, d'une part pour favoriser la transmission des savoirs et savoir-faire traditionnels à l'échelle locale et, d'autre part, pour rendre visible et valoriser la culture aluku et la **destination « Papaïchton, capitale du pays boni »** à l'échelle régionale.

Il a aussi vocation à participer aux dynamiques de **développement local** en appuyant le développement des activités sportives et de projets pour les jeunes du territoire, le renforcement du tissu associatif local et la structuration de la filière touristique de la commune.



©R. Fayet / PAG



©J. Amiet / PAG



©J. Amiet / PAG



©G. Feuillet / PAG

# OBJECTIFS

## *Booster l'économie locale & renforcer la fierté territoriale*

À moyen terme, cet événement est aussi une **source de revenus pour les acteurs locaux** (associations, artisans, cuisinières, acteurs de la filière touristique, etc.).

Les Jeux Aluku sont également facteur de **gratification personnelle**, car il se veulent être une véritable vitrine du territoire, au travers de sa mise en tourisme et de la valorisation des pratiques traditionnelles et des savoir-faire aluku.

De plus, la **reconnaissance publique de la diversité culturelle** de la capitale du pays boni figure parmi les objectifs de la charte du Pag. Les Jeux Aluku ont vocation à devenir un véritable événement territorial, offrant de la visibilité et des opportunités en termes de développement local.

En somme, cet événement représente une occasion pour le Parc amazonien et la mairie d'œuvrer conjointement à la **préservation de la culture aluku et de sa transmission** auprès des jeunes, tout en favorisant le **développement local**.



Papaïchton  
2024

# ACTIVITÉS

## ÉPREUVES SPORTIVES

-  **Sutu bo** (tir à l'arc)
-  **Fiingi lansi** (lancer de harpon)
-  **Ali boto** (remontée de pirogue)
-  **Sitee puu boto** (course de pirogue)
-  **Djulu**
-  **Sitee tyaa ebi** (transport de charge)
-  **Ali tetei** (tir à la corde)
-  **Lowe ten** (parcours du marronnage)

## ATELIERS CULTURELS

-  Initiation à la danse *awasa* et au *songe*
-  Initiation au *tembe*
-  Initiation à la broderie
-  Initiation à la fabrication de ciel de case

Organisateurs



Financeurs



 [www.parc-amazonien-guyane.fr](http://www.parc-amazonien-guyane.fr)

 0694 97 90 48 - 0694 96 09 83  [jeuxaluku@gmail.com](mailto:jeuxaluku@gmail.com)



# PROGRAMME

Papaïchton  
2024

## VENDREDI 05/07

17h00 - 19h00

Bourg de Papaïchton

### CEREMONIE D'OUVERTURE

- Allocution du maire
- Allocution des officiels
- Présentation des équipes

19h00

Bourg de Papaïchton

Contes

## SAMEDI 06/07

07h30 - 08h30

Stade municipal



Tir à l'arc

08h30 - 09h30

Stade municipal



Lancer de harpon

09h30 - 11h00

Stade municipal



Djulu

11h30 - 12h30

Stade municipal



Tir à la corde

12h30 - 13h00

Stade municipal



Transport de charge

14h30 - 16h30

Plage Anaïta



Remontée de pirogue

16h00 - 18h00

Bourg de Papaïchton

Ateliers culturels et artistiques

par les associations (tembe, broderie, danses traditionnelles, ciel de case).

Démonstrations

(suwa et danse traditionnelle).

19h00 - 19h30

Bourg de Papaïchton

Annonce des résultats

20h00

Bourg de Papaïchton

Plateau artistique

## DIMANCHE 07/07

07h30 - 09h30

Départ plage Anaïta  
Arrivée bourg



Parcours du marronnage

10h00 - 10h30

Dégrad Doudou-Lampe



Course de pirogue

10h00 - 12h00

Bourg de Papaïchton

Ateliers culturels et artistiques

par les associations (tembe, broderie, danses traditionnelles, ciel de case).

16h00 - 18h00

Bourg de Papaïchton

Ateliers culturels et artistiques

par les associations (tembe, broderie, danses traditionnelles, ciel de case).

Démonstrations

(suwa et danse traditionnelle).

18h30 - 19h30

Bourg de Papaïchton

Annonce du classement

- Récompenses  
- Allocution du maire

20h00

Bourg de Papaïchton

Plateau artistique



Organisateurs



Financiers



[www.parc-amazonien-guyane.fr](http://www.parc-amazonien-guyane.fr)

0694 97 90 48 - 0694 96 09 83

[jeuxaluku@gmail.com](mailto:jeuxaluku@gmail.com)



*Épreuves tests - mars 2024 - Papaïchton - ©E. Renard / PAG*



# JEUX JUNIORS

## *2<sup>e</sup> édition des Jeux Aluku juniors*

Une semaine avant le lancement des Jeux adultes, le **vendredi 28 juin**, s'affrontent les scolaires de Papaïchton dans une version junior des Jeux Aluku.

Cette journée se déroulera dans la cour de l'école Gran-Man-Tolinga.

Entre **8h et midi**, les élèves se retrouveront autour de plusieurs jeux (tir à l'arc, course en sac, djulu, tir à la corde...).

Parallèlement, des équipes participeront à des ateliers culturels et artistiques (danse traditionnelle boni, tembe, broderie aluku, art amérindien).

L'après-midi, de **13h à 15h30**, les élèves auront eux aussi droit à leur parcours maronnage (porté de bassines, tir au lance-pierre, lancer de pochettes de sable sur cibles, jeu du cadenas, chasse au trésor...).

La remise des prix est prévue **à 16h**.

Il s'agira de la 2<sup>e</sup> édition de ces jeux, dans une version junior.

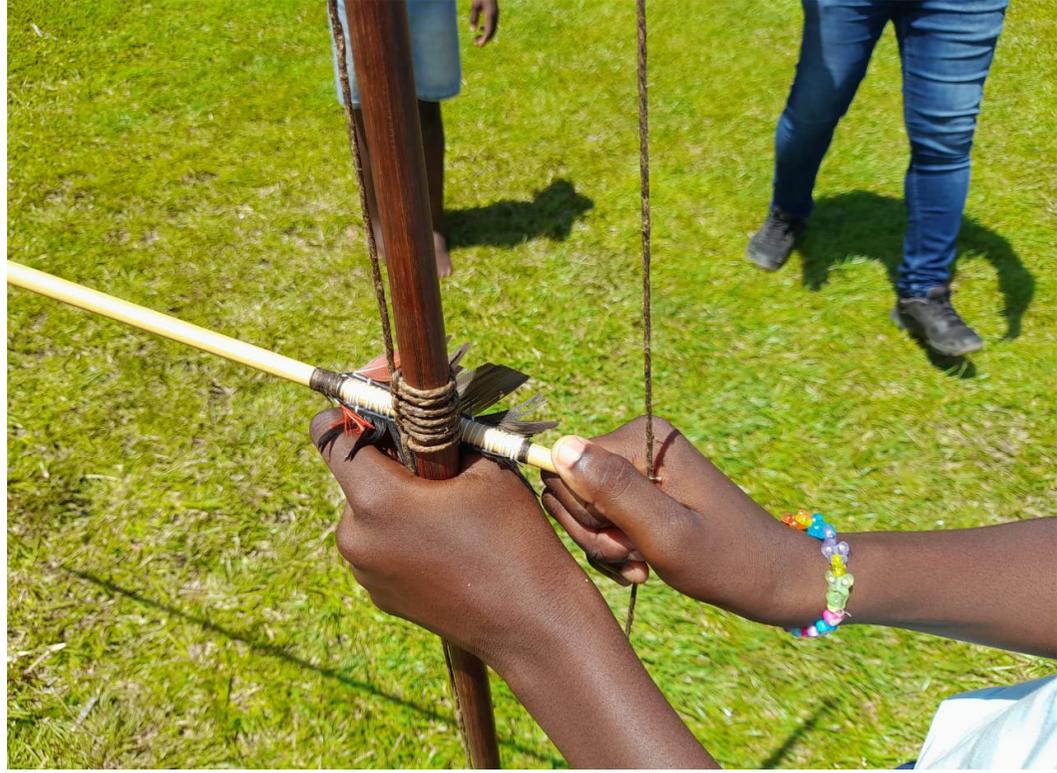
En 2023, une première édition (en photos ci-contre) avait déjà enflammé les écoliers. C'était l'école Gran-Man-Tolinga qui avait remporté le trophée.

©C. Tingo / PAG



©D. Pinson / PAG

©C. Tingo / PAG



©L. Difou

# CONTACTS PRESSE

## **Rosane Fayet**

chargée de communication au Parc amazonien de Guyane

[rosane.fayet@guyane-parcnational.fr](mailto:rosane.fayet@guyane-parcnational.fr)

+594 694 15 44 74

## **Jean-Maurice Montoute**

responsable communication au Parc amazonien de Guyane

[jean-maurice.montoute@guyane-parcnational.fr](mailto:jean-maurice.montoute@guyane-parcnational.fr)

+594 694 40 21 42



<https://www.parc-amazonien-guyane.fr/fr>